

第 45 课: kè gǔwánchéng
古玩城 1

Lesson Forty Five Antique Market 1

shūshu sāozi zhèlìkězhēnrènao a zhèliǎngnián zhōngguódegǔ
叔叔: 嫂子, 这里可真热闹啊! 这两年, 中国的古
dǒngshìchǎngyuèláiyuèhuǒle
董市场越来越火了。

Uncle: This place is so busy, sister-in-law! China's antiques market has
really heated up the last few years.

māma kěbúshìma zhèr shìběijīngzuìdàdegǔwánchéngle yóuqíshì
妈妈: 可不是嘛, 这儿是北京最大的古玩城了。尤其是
dào le zhōumò zhèlìkěyǐshuōshìrénshānrénhǎi
到了周末, 这里可以说是人山人海。

Mom: That's true, this is Beijing's largest antique market, this place gets
packed especially on weekends.

shūshu àiya sāozi wǒdōuděngbùjǐle zánmencóngzhèbiānkāishǐ
叔叔: 哎呀, 嫂子, 我都等不及了, 咱们从这边开始
guàngba
逛吧。

Uncle: Oh, I can't wait, sister-in-law, let' start browsing from this side.

māma wángnán nǐshénmeshíhouyòuxǐhuanshàngǔwánle yuánláiwǒ
妈妈: 王楠。你什么时候又喜欢上古玩了? 原来我
zhīzhīdào nǐxǐhuanshèyǐng
只知道你喜欢摄影。

Mom: Wang Nan. Since when did you start liking antiques? I only
knew that you liked photography.

shūshu wǒzuìjìnkànlexǔduōyǒuguāngǔwándeshū juédezhèlìbiānde
叔叔: 我最近看了许多有关古玩的书, 觉得这里边的
xuéwènzhēnshìtàidàle
学问真是太大了。

Uncle: I've been reading lots of books about antiques lately, there's so
much to it.

māma nàzánmenzhēnshìláiduìle tīngshuōzhèlǐháiyǒuyìxiē míng
妈妈：那咱们真是来对了。听说这里还有一些明
qīngdezhēnpǐnne
清的真品呢。

Mom: Well we've come to the right place. I've heard there are even
genuine items from the Ming and Qing dynasties.

shūshu shìme búguò zhèděixūyàohǎoyǎnlì wǒgāngrùhángbùjiǔ
叔叔：是么。不过，这得需要好眼力。我刚入行不久，
yǎnlìkěbùxíng
眼力可不行。

Uncle: Really? But that needs a good eye. I'm only new to the game,
my eye's not good.

māma nàmaidǎnxiàndàifǎngpǐnyěkěyǐ a hǎoduōwàiguórén dōuxǐ
妈妈：那买点儿现代仿品也可以啊。好多外国人都喜
huanláizhèlǐmǎijìniànpǐn dàihuíguósònggěipéngyou duìle wáng
欢来这里买纪念品，带回国送给朋友。对了，王
nán wǒděitíxǐngnǐyíjiànshìr
楠，我得提醒你一件事儿.....

Mom: Some modern reproductions are still good. Many foreigners
come here to pick up souvenirs as presents for friends back home. Right,
Wang Nan, I have to remind you one thing...

shūshu tíxǐngshénme shìkǎnjiàma
叔叔：提醒什么？是砍价吗？

Uncle: Remind me what? To bargain?

māma yǒu nǐshìzěnmecāidào de tāmenkāidejià yìbāndōutèbié gāo
妈妈：哟，你是怎么猜到的？他们开的价一般都特别高，
nǐqǐmǎděizhào zheyí bàn r kǎn hái yǒu a jíshǐnǐkànshàngleshén
你起码得照着有一半儿砍。还有啊，即使你看上了什
me yěqiānwànbiébiǎoxiàncūlái mài jiā dōu hěn jīng míng rúguǒ tā
么，也千万别表现出来。卖家都很精明，如果他
menkànchūnǐxǐhuānshénme jiùhuìtáijiàde duìle shìchǎnglǐjiǎ
们看出你喜欢什么，就会抬价的。对了，市场里假
dedōngxiyěbùshǎo
的东西也不少.....

Mom: Oh, how did you guess? Their asking prices are usually really high,

you've got to aim to cut it in half -- at least. Also, even if you spot something you like, never show it. The vendors are very clever, if they see you like something, they'll raise the prices. Oh yeah, there are lots of fakes here too...

shūshu hǎola sāozi nínfàngxīn wǒyǐqiányějīngchángguàngzhè
叔叔：好啦，嫂子，您放心，我以前也经常逛这
zhǒnggǔwánshìchǎng hékuàng wǒháikànlehǎoduōyǒuguāngǔwán
种古玩市场。何况，我还看了好多有关古玩的
shūne
书呢！

Uncle: Alright, stop worrying sister-in-law, I used to browse at these antiques markets all the time. Besides, I've read lots of books on antiques!

māma hāhā nàjiùhǎo
妈妈：哈哈，那就好。

Mom: That's good.